

دليل تقديم الطلبات والمستندات الخاصة بدعوة جامعة مدريد المستقلة (UAM) للتقدم للمنح الدراسية الخاصة بالطلاب اللاجئين أو طالبي اللجوء

من يمكنه التقديم؟

هذا الطلب موجّه للأشخاص الحاصلين على صفة لاجئ/لاجئة وأو طالبي/طلبات اللجوء في إسبانيا، ممّن يحملون البطاقة الحمراء أو إيصال طلب الحماية الدولية.

للتأهل لهذه المنح، يجب أن تكون مسجلاً حالياً في برنامج البكالوريوس أو الدراسات العليا في جامعة مدريد المستقلة (UAM) خلال العام الدراسي. الحد الأدنى المطلوب لعدد الساعات المعتمدة هو ٦ ساعة معتمدة للتسجيل بدوام كامل و ٣٠ ساعة معتمدة للتسجيل بدوام جزئي. يجب عليك اختيار طريقة الدفع "مؤسسة مالية" أثناء التسجيل.

كما يجب اختيار طريقة الدفع وتحديد الجهة المالية (ENTIDAD FINANCIERA).

ال المستندات المطلوبة للتقديم فيما يلي، نوضح المستندات المطلوبة، وكيفية تقديمها، وأماكن الحصول عليها (انظر على الروابط):

١. استمارة الطلب: موقعيه ومرفقه بموافقة مقدم الطلب على معالجة بياناته الشخصية.

٢. نسخة عن تصريح الإقامة، مع تحديد الحماية الفرعية أو الدولية، أو، إن وجد، طلب اللجوء (البطاقة الحمراء أو إيصال تقديم طلب الحماية الدولية)

٣. رسالة تعريفية توضح ما يلي:

- سبب اهتمامك بدراسة برنامج البكالوريوس أو الدراسات العليا الذي اخترته.
- خلفيتك الأكademية. اذكر دراساتك السابقة و / او الدرجات العلمية الحاصل عليها، واللغات التي تتقنها، و أي تدريبات مهنية ذات صلة، أو أعمال تطوعية، أو وظائف غير مدفوعة الأجر.
- شرح حول وضعك الاجتماعي والعائلي.

هام: يجب ألا تتجاوز الرسالة التعريفية صفحتين.

٤. إذا كنت طالب/ة في مرحلة البكالوريوس أو الماجستير في جامعة UAM، نسخة مصورة من السجل الأكاديمي الأخير (والذي يمكنك الحصول عليه من SIGMA) وفي حالة درجة الدكتوراه، التقرير الأخير من مشرف الرسالة (الأصل مع التوقيع).

٥. نسخة عن التسجيل الحالي في الجامعة.

هام: إذا كنت ستتقدم بطلب للحصول على درجة الدكتوراه او تتوzi الالتحاق ببرنامج الدكتوراه في الفصل الدراسي الثاني، فيجب عليك تقديم تقرير من مشرف رسالتك، والذي ستحتاج إلى استبداله بوثيقة تسجيلك فور استلامها

٦. في حالة العمل: صورة عن عقد العمل وأخر قسيمة راتب.

٧. إقرار موقع يفيد بعدم تلقيك أي دخل آخر غير المذكور في الطلب.

٨. في حال كنت موظفًا، نسخة من عقد عملك وأخر كشف راتب.

٩. تقرير الإقصاء الاجتماعي (فقط في حال كنت عاطلًا عن العمل ولا تتلقى أي إعانات). يصدر هذا التقرير من دائرة الخدمات الاجتماعية في عنوانك المسجل أو من أي من المنظمات التي تقدم لك الدعم اللازم في منطقة اللجوء.

يمكن الحصول على التقرير من دائرة الخدمات الاجتماعية في مكان السكن أو من الجهات التي تقدم لك دعماً في مجال اللجوء. التقرير عبارة عن شهادة تثبت أن الشخص في وضع هشاشة اجتماعية قد يؤدي للفقر أو الإقصاء الاجتماعي.

١٠. شهادة إقرار ضريبة الدخل أو شهادة من مصلحة الضرائب تُفيد بعدم تقديمك إقرار ضريبي
١١. شهادة ضريبة الدخل/تقرير تاريخ العمل (فقط في حال سبق لك العمل في إسبانيا).
١٢. في حال انطبق عليك هذا البند، إثبات التسجيل كباحث عن عمل (فقط في حال سبق لك العمل في إسبانيا).

١٣. عقد الإيجار. في حال عدم وجود عقد إيجار، يُرجى توضيح وضعك السكني.

١٤. إثبات عنوان السكن ((*Empadronamiento*)).

١٥. تقرير أو شهادة تثبت مستوى إتقانك للغة الإسبانية (شهادة أو دبلوم في اللغة الإسبانية).

١٦.  السيرة الذاتية (CV)

١٧. أي وثائق إضافية: مثل خطابات التوصية، شهادات من منظمات غير حكومية، تقارير تثبت الوضع الاجتماعي أو الاقتصادي... إلخ.

مكان تقديم المستندات

على الراغبين في التقديم إرسال طلباتهم إلى السجل العام لجامعة مدريد المستقلة أو عبر أي من الوسائل الموضحة في القانون رقم 39/2015 الصادر في 1 أكتوبر.

يقع السجل العام لجامعة مدريد المستقلة في الطابق الأرضي من مبني رئاسة الجامعة.

هام: يُرجى كتابة عبارة "موجه إلى مكتب العمل التضامني والتعاون" على الظرف أو الملف الذي يحتوي على المستندات المقدمة "Dirigido a la Oficina de Acción Solidaria y Cooperación".

ملاحظه: يقع السجل العام في الطابق الأرضي لمبني الريكتورادو.

ما هو آخر موعد للتقديم؟

حسب التاريخ المحدد في الإعلان الرسمي للاستدعاء.

مهم: في حال نقص أي وثيقة، سيكون لديك 10 أيام عمل لاستكمالها. يجب تقديم الاستكمال في السجل ذاته، مع كتابة اسمك الكامل، وموجه أيضًا إلى: Oficina de Acción Solidaria y Cooperación

للحصول على مزيد من المعلومات؟

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو توضيحات إضافية حول الوثائق المطلوبة، يمكنك مراسلة:  [programa.refugio@uam.es](mailto:programa.refugio@uam.es)

## ANEXO I. FORMULARIO DE SOLICITUD

<b>1. DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE</b>			
<b>Nombre y apellidos:</b>			
<b>Tipo de documento identificativo:</b>	<input type="checkbox"/> Con estatus de refugio <input type="checkbox"/> Tarjeta roja primera renovación <input type="checkbox"/> Tarjeta roja segunda renovación <input type="checkbox"/> Otro	<b>Número del documento:</b>	
<b>Sexo:</b>	<input type="checkbox"/> Mujer <input type="checkbox"/> Hombre		
<b>Teléfono de contacto:</b>		<b>Correo electrónico:</b>	
<b>País de Origen:</b>		<b>Comunidad autónoma donde tiene registrada la residencia:</b>	
<b>Año y Título del curso matriculado en la UAM</b>	<i>Por favor completar título del estudio y año que cursa</i> <input type="checkbox"/> Grado <input type="checkbox"/> Máster: <input type="checkbox"/> Doctorado:		
<b>Indique si ha obtenido ayuda(s) en la convocatoria 2020/2021 de refugio de la UAM</b>	<input type="checkbox"/> Si Tipo de Ayuda: <input type="checkbox"/> No		

<b>SOLICITUD</b>	
<b>Modalidad</b>	<input type="checkbox"/> Matrícula completa del curso correspondiente en la UAM <input type="checkbox"/> Matrícula parcial del curso correspondiente en la UAM <input type="checkbox"/> Tasas y precios públicos de la matrícula en lengua española del servicio idiomas en la UAM. <input type="checkbox"/> Tasas de expedición de títulos
	Ayuda económica mensual <input type="checkbox"/> Ayuda completa. (hasta 1.000 euros mensuales) <input type="checkbox"/> Ayuda parcial. (hasta 400 euros) <input type="checkbox"/> Ayuda mensual solo para gastos de transporte (según corresponda a la zona) <input type="checkbox"/> Ayuda mensual para bono servicio restaurante en el campus <input type="checkbox"/> Ayuda complementaria para fotocopias (hasta un máximo 10 euros mensuales).
<input type="checkbox"/>	Atención psicológica en colaboración con el Centro de Psicología Aplicada (C.P.A.)
<input type="checkbox"/>	Acompañamiento socioeducativo con estudiantes voluntarios/as de la UAM

### 3. DOCUMENTACIÓN QUE APORTA

- Fotocopia del Permiso de Residencia, que especifique la Protección subsidiaria e internacional o en su caso de la Solicitud de Refugio (tarjeta roja o del resguardo de solicitud de protección internacional).
- Carta de presentación y motivación de su petición (por favor explique también su situación socio-familiar).
- En caso de grado y master ya iniciados en la UAM fotocopia del último expediente académico y en caso de doctorado fotocopia del último informe de director/a de tesis.
- Fotocopia de la matrícula del curso 2021-2022 o en su defecto y para los casos de doctorado informe del director/a de tesis asignado que deberá sustituir por el documento de la matrícula en el momento de su formalización.

#### Informe socio-económico\*

- Declaración firmada de no percibir ningún otro ingreso que los que se acredite en la solicitud (Anexo 2)
- En caso de estar empleado fotocopia del contrato de trabajo y de la última nomina
- informe de exclusión social derivado de los Servicios Sociales Municipales o de cualquiera de las entidades que les estén prestando la atención necesaria en materia de refugio
- Declaración de la renta o certificado de la Agencia Tributaria de no haberla realizado.
- Certificado IRPF/informe de la vida laboral.
- Si es el caso, certificado de ser demandante de empleo.
- Contrato de alquiler o de la situación habitacional (describir dónde vive y en qué situación)
- Certificado de empadronamiento.
- Informe o acreditación del nivel de español.
- Currículum vitae.
- Cualquier otro documento que la persona solicitante considere relevante: avales de ONG u organizaciones internacionales de ayuda a refugiados/demandantes de asilo, cartas de recomendación, otros documentos que puedan ser relevantes para acreditar su situación social y económica. etc.

\*En caso de depender de ingresos familiares y no propios, adjuntar la información relativa a las personas tutoras o responsables del/la estudiante

### 4. FIRMA DE LA PERSONA SOLICITANTE (DECLARACIÓN Y AUTORIZACIONES)

- Declaro que son ciertos los datos consignados en esta solicitud, así como la documentación que se adjunta, y que estoy obligado/obligada a comunicar al Registro General de la Universidad Autónoma de Madrid cualquier variación que pueda producirse de ahora en adelante.
- Autorizo a la Universidad Autónoma de Madrid a consultar mis datos a otras administraciones u organismos para comprobar si cumple las condiciones requeridas para acceder al objeto de estas ayudas. **(Por favor FIRMAR Y ADJUNTAR ANEXO 3)**

Lugar:

Fecha:

Firma:

## CONSENTIMIENTO DEL INTERESADO/A PARA EL TRATAMIENTO DE SUS DATOS

D./Dña..... de ..... años de edad, con domicilio en.....con Número de identificación .....

### DECLARO

- 1) Que libremente consiento que los datos personales facilitados sean custodiados y tratados por la Universidad Autónoma de Madrid.
- 2) Que los datos personales se aportan como documentación justificativa de la solicitud, facilitando dichos datos para esa exclusiva finalidad, de modo que la autorización para el tratamiento de mis datos personales excluye cualquier otro fin

أقرُّ بما يلي:

أقرّ بأنني أبدي بمحض إرادتي موافقتي على أن تقوم جامعة مدريد المستقلة بحفظ ومعالجة البيانات الشخصية التي قدمتها.

أقرّ بأن البيانات الشخصية المقدمة ترّفّق باعتبارها وثائق مُبرّرة للطلب، وأن تقديمها يتم لهذه الغاية الحصرية فقط، بحيث إن الإذن الممنوح لمعالجة بياناتي الشخصية يستثنى أي غرض آخر غير المذكور.

Fdo.: D./Dña .....

En ..... a..... de ..... de 20.....

## MODELO DE DECLARACIÓN JURADA SOBRE INGRESOS ECONÓMICOS

D./

D<sup>a</sup>

....., con  
Número de identificación....., con residencia en Madrid,  
C/....., del municipio de  
.....

### DECLARO BAJO MI RESPONSABILIDAD:

1. Que los ingresos totales de mi unidad familiar ascienden en la actualidad: .....€ al año, incluidos los ingresos procedentes de rentas, derecho a alimentos o cualquier otro tipo de ingresos que pudiera percibir en España o en otro país (1).

Lo que firmo, en Madrid, a ..... de..... de 2021

إنَّ الدخل الإجمالي لوحدتي العائلية يبلغ حالياً: .....يورو سنوياً، بما في ذلك الدخل الناتج عن الإيجارات، أو النفقة، أو أي نوع آخر من الدخل الذي قد انقضاه في إسبانيا أو في أي بلد آخر(1) .

وذلك أُوْقَعَهُ في مدريد، في يوم ..... من ..... من عام 2021

EL INTERESADO Fdo.: (nombre, apellidos, Nº de documento)

La falsedad de datos que se declaran dará lugar al reintegro de las cantidades recibidas.

## CÓMO CONSEGUIR EL INFORME DE EXCLUSIÓN SOCIAL

1. Si la persona ya es usuaria de los Servicios Sociales debe pedir cita con el trabajador social que le corresponda.
2. Una vez acuda a la cita, la persona interesada en obtener el certificado debe presentar la siguiente documentación: fotocopia u original del DNI / NIE, libro de familia, padrón municipal, certificado de ingresos de hacienda, demanda de empleo y cualquier otra documentación que solicite el trabajador social para la valoración de su situación. Se recomienda que, antes de acudir a la cita con el trabajador social, se consulte cuál es la documentación necesaria para tramitar el certificado.
3. Una vez la persona ha obtenido el certificado de exclusión social, debe saber que este **tiene una validez de tres meses**. Transcurrido ese periodo de tiempo debe solicitarlo de nuevo.

1 . إذا كان الشخص مستخدماً بالفعل لخدمات الشؤون الاجتماعية، فيجب عليه طلب موعد مع الأخصائي الاجتماعي المسؤول عنه.

2 . عند حضور الموعد، يجب على الشخص الذي يرغب في الحصول على الشهادة أن يقدم الوثائق التالية: نسخة أو الأصل من **DNI / NIE** ، دفتر العائلة، شهادة السكن (الـ) **padrón municipal** ، شهادة الدخل من مصلحة الضرائب، بطاقة طلب العمل، وأي وثيقة إضافية يطلبها الأخصائي الاجتماعي لنقحيم وضعه. يُنصح بالاستفسار مسبقاً عن الوثائق المطلوبة قبل الذهاب إلى الموعد مع الأخصائي الاجتماعي من أجل تسهيل إصدار الشهادة.

3 . بعد حصول الشخص على شهادة الاستبعاد الاجتماعي، يجب أن يعلم أن صلاحيتها تمتد لثلاثة أشهر فقط. وبعد انتهاء هذه المدة، يجب عليه طلبها من جديد.

## SITUACIÓN HABITACIONAL

D./ a .....  
con Número de identificación .....,

### DECLARO BAJO MI RESPONSABILIDAD:

Que resido en Madrid, C/ ..... , del  
municipio de ..... Código  
Postal.....

Nouento con contrato de alquiler dado que: (*explica dónde vives y por qué no tienes contrato*)

السيد/السيدة.....

رقم التعريف ..... : .....

أقرُّ تحت مسؤوليتي:

أني أقيم في مدينة مدريد، في شارع.....: .....

التابع لبلدية.....: .....

الرمز البريدي ..... : .....

ولا أملك عقد إيجار، وذلك لأن:

(اشرح مكان إقامتك وسبب عدم امتلاكك لعقد إيجار)

# CURRICULUM VITAE

## **DATOS PERSONALES**

## **FOTO**

Nombre y Apellidos:

Lugar y fecha de nacimiento:

Número de identificación:

Dirección:

Teléfono:

Email:

## **FORMACIÓN ACADÉMICA**

## **OTROS CURSOS Y SEMINARIOS**

## **EXPERIENCIA PROFESIONAL**

## **IDIOMAS**

## **INFORMÁTICA**

## **OTROS DATOS DE INTERÉS**

## **REFERENCIAS**

Si lo consideras puedes colocar las que consideren oportunas. (o no)